

GRANULE COMBI®

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA.



GRANULDISK® 

Ev. číslo CS16208201502

GRANULDISK si vyhrazuje právo na provádění změn technických parametrů výrobků.

Neneseme žádnou odpovědnost za tiskové chyby.

www.granuldisk.com Tel. +46 40 671 50 60

Obsah

Prohlášení o shodě CE		5
1	Obecný popis a bezpečnost	7
1.1	Pro uživatele	7
1.2	Bezpečnostní předpisy	7
1.3	Technické údaje	8
2	Provoz	11
3	Denní čištění	25
3.1	Sbírání a čištění granulí PowerGranules	25
3.2	Čištění uvnitř nádrže	27
3.3	Zpětná instalace očištěných položek	29
3.4	Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách	29
3.5	GD Memo™	29
4	Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace	33
5	Odstraňování závad a alarmy	35
5.1	Postup při nálezu rozbitého skla v myčce Granule Combi	39
6	Poznámky	41

Prohlášení o shodě CE

Výrobce:
GRANULDISK AB
Jägershillgatan 15
SE-213 75 MALMÖ, Švédsko

prohlašuje, že následující strojní zařízení:

GRANULDISK system Granule Combi®

Granule Combi® je unikátní myčka nádobí, která kombinuje oceňovanou technologii optimalizovaného mytí pomocí granulí s klasickou technikou mytí pro talíře, příbory a většinu porcelánového nádobí.

Základní koncepce

- a. Zařízení, kterému bylo přiděleno označení CE, je v souladu se směrnicí 2006/42/ES o strojních zařízeních,
- b. je kromě ustanovení bodu a) vyrobeno v souladu s následujícími směrnicemi: směrnice o nízkém napětí 2006/95/ES a směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES,
- c. je vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými normami: EN 60204-1:2006, EN 55014-1, EN 60335-2-58, EN 60439-1, EN 55022, EN ISO 13850:2008, EN ISO 13857:2008, EN 61000-6-3 a EN 61000-6-2,
- d. je vyrobeno v souladu s normou EN 1717 a je vybaveno ochranným zařízením proti zpětnému proudění typu AB se vzduchovou mezerou v souladu s normou EN 13077:2008.

Malmö, Švédsko 11.02.2012

Podepsáno jménem
GRANULDISK AB



Peter Schön
Prezident

GRANULDISK AB
Jägershillgatan 15
213 75 MALMÖ
Tel.: 040 671 50 60
Fax: 040 21 07 21

1 Obecný popis a bezpečnost

1.1 Pro uživatele

Granule Combi® je granulová myčka provozního nádobí určená pro mytí provozního nádobí ve velkokuchyních

Tato příručka popisuje správnou obsluhu Granule Combi® myčky nádobí.

Pro správné a bezpečné užívání myčky doporučuje GRANULDISK podrobné pročtení tohoto manuálu.

Zajistěte a dbejte na to, aby manuál byl k dispozici obsluze po celou dobu životnosti myčky.

GRANULDISK nenese odpovědnost za závady na zařízení vzniklé způsobem užívání, který je v rozporu s popisem užívání v tomto manuálu.

1.2 Bezpečnostní předpisy

Myčka používá horkou vodu. Vyvarujte se styku s kůží, protože hrozí nebezpečí opaření.

Materiál obsažený v granulích je schválen pro použití s potravinami.

Pokud se granule vysypou na podlahu, hrozí nebezpečí uklouznutí.

Při hoření granulí může vznikat formaldehyd, který je nebezpečný při vdechnutí.

Způsob manipulace s čisticím prostředkem je uveden v pokynech výrobce.

Při provádění denního čištění vždy zajistěte ochranný kryt v horní poloze.

1.3 Technické údaje

Hmotnost	416 kg (naplněná myčka), 323 kg (prázdná myčka)
Vnější rozměry	2340 (± 25) x 850 x 1002 mm (H x W x D)
Objem nádrže	83 l
Množství granulí	8 l
Teplota mycí vody	65 °C
Teplota oplachovací vody	85 °C

Režim Combi

Mycí programy	Eco 1 min, 30 s Krátký 2 min (o 20 s delší s redukcí páry) Normální 2 min, 30 s (o 20 s delší s redukcí páry)
Objem oplachovací vody	4 l/mycí program
Konstrukce	Rotační standardní mycí koš na nádobí (500 x 500 mm)
Kapacita (režim Combi)	26 košů za hodinu (500 x 500 mm), když je připojena voda o teplotě min. 55–65 °C (normální kapacita) 33 košů za hodinu (500 x 500 mm) při teplotě 55–65 °C (vysoká kapacita)

Režim mytí hrnců

Mycí programy (s granulemi)	Eco: 2 min, 20 sec Krátký 3 min. 30 s. (o 30 s delší s redukcí páry) Normální 5 min. 30 s. (o 30 s delší s redukcí páry)
Mycí programy (bez granulí)	Eco: 2 min, 20 sec Krátký 2 min. 50 s. Normální 4 min. 50 s.
Objem oplachovací vody	4 l/program ECO 8 l/krátký, normální program K dosažení 3600 HUE podle NSF/ANSI 3, je zapotřebí 8 litrů.
Konstrukce	Kulatý otočný koš z nerezové oceli
Kapacita (režim mytí hrnců)	6+1 GN 1/1, hloubka 65 mm nebo 3 GN 1/1 200 mm a 4 GN 1/1 65 mm nebo obdobná náplň v jiných položkách

Objem naplnění	220 l (Ø 700 x v 570 mm)
Napětí**	3~ 400 V / 50 Hz + PE 3~ 230 V / 50 Hz + PE 3~ 415 V / 50 Hz + PE
Pojistka**	400, 415 V: 25 A při normální kapacitě (32 A při vysoké kapacitě) 230 V: 40 A při normální kapacitě
Maximální výkon	12,6 kW při normální kapacitě 17,6 kW při vysoké kapacitě
Motor mycího čerpadla (režim mytí hrnců)	2.6 kW

Motor mycího čerpadla (režim Combi)	0.7 kW
Motor oplachovacího čerpadla	0.37 kW
Nádrž mytí*	9 kW při normální kapacitě 14 kW při vysoké kapacitě
Nádrž oplachování*	9 kW při normální kapacitě 14 kW při vysoké kapacitě
Třída zapouzdření	IPX5
Hladina akustického tlaku	< 70 dB(A) pot wash 52,0 dB (A) kombinovaný režim
Horká voda	" (DN15), 55–65 °C, 3–10 °dH (5–18 °fH, 54–179 ppm) POZNÁMKA! Nesmí se používat voda z reverzní osmózy a zcela změkčená voda.
Tlak/průtok horké vody	1–6 bar, 15 l/min
Studená voda	" (DN15), 3–10 °dH (5–18 °fH, 54–179 ppm)
Tlak/průtok studené vody	1–6 bar, 15 l/min (3–6 bar při instalaci volitelné redukce páry)
Kapacita doporučená ventilace	500 m³/h (bez redukce páry) 150 m³/h (s redukcí páry)
Odtok	Ø potrubí 32 mm
Vypouštění	Požadovaná kapacita 50 l/min. Myčka se nesmí umístit přímo nad odtok.

* Nepoužíváno souběžně

**Přesné údaje týkající se dodaných myček jsou uvedeny na typovém štítku



DŮLEŽITÉ

Myčka Granule Combi® je dodávána s elektrickým kabelem s délkou 2 m určeným k připojení do elektrického rozpojovače na stěně. Součástí dodávky není hlavní vypínač.

2 Provoz

Spuštění

1. Vysypte sběrač granulí naplněný granulemi PowerGranules do nádrže mytí. Je třeba vytáhnout mřížku nádrže ([Obrázek 1 Plnění granulí](#)).



Obrázek 1: Plnění granulí

2. Položte mřížku nádrže na místo ([Obrázek 2 Mřížky nádrže](#)).



Obrázek 2: Mřížky nádrže

3. Vložte otočné kolo koše na své místo ([Obrázek 3 Otočné kolo koše](#)).



Obrázek 3: Otočné kolo koše

4. Zavřete vypouštěcí ventil na pravé straně myčky ([Obrázek 4 Vypouštěcí ventil](#)).
5. Zapněte hlavní elektrický spínač



DŮLEŽITÉ
Nikdy nepokládejte žádné předměty na horní stranu ochranného krytu.



Obrázek 4: Vypouštěcí ventil

Plnění vodou

1. Stiskem tlačítka potvrzení spustíte plnění nádrže mytí.

Naplnit nádrž mytí?

2. Pokud je ochranný kryt ve zvednuté poloze, kryt se před začátkem plnění automaticky zavře.
3. Myčka se nyní naplní vodou, která se ohřeje na správnou teplotu. Během plnění budou na panelu střídavě blikat kontrolky pro výběr programu (3-5) a kontrolky mytí s nebo bez granulí (6-7). Zobrazí se následující zpráva:

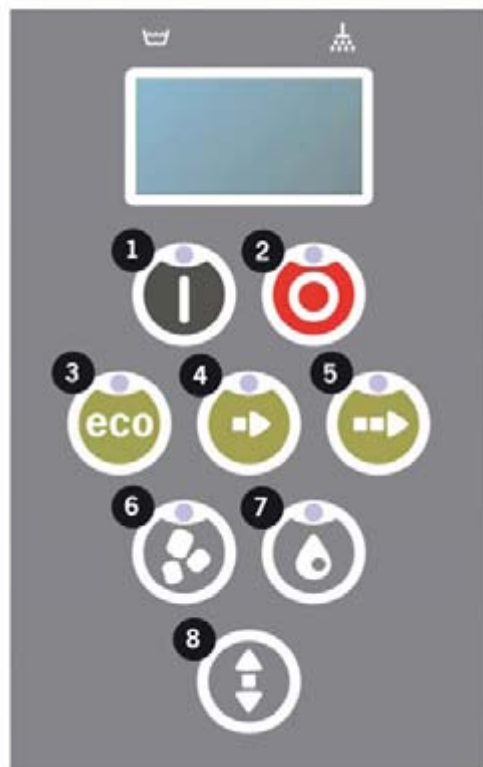
XX°C XX°C
Plnění nádrže mytí

4. Plnění a ohřev trvají cca 20 min (standardní; s připojením teplé vody, +55 °C). S volitelným připojením studené vody (+10 až 12°C) plnění a ohřev trvají cca 40 min. Pokud po naplnění nebylo v nádrži mytí dosaženo správné teploty, zobrazí se následující zpráva:

50°C 60°C
Ohřívání nádrže mytí,
65 °C

5. Připraveno k použití, jakmile je v nádrži mytí dosaženo správné teploty. Nyní je zobrazen předvolený program:

65°C 85°C
Program Eco
s granulemi
Délka mytí: 2:20



Obrázek 5: Ovládací panel

Příprava nádobí

1. Před vložením nádobí z něj vyjměte nebo oškrábejte všechny zbytky jídla ([Obrázek 6 Seškrábání zbytků jídla](#)).
 - Není vhodné žádné namáčení nebo drhnutí. Snížíte tím účinnost mytí.
 - Nepoužívejte mýdlo, saponáty ani žádné jiné přípravky na mytí nádobí. Vzniklá pěna by snížila mycí účinek.
2. Hrnce a pánve, které obsahují vlhké zbytky jídel bohatých na proteiny, může být zapotřebí opláchnout vodou před vložením do myčky.



Obrázek 6: Seškrábání zbytků jídla

Vkládání hrnců a pánví

Všechno nádobí se musí vkládat dnem do středu myčky, aby znečištění směřovalo ke stříkacím tryskám. Je důležité, aby byly všechny položky během mytí pevně usazený.



DŮLEŽITÉ

Pouze slabě znečištěné podnosy lze vkládat dnem vzhůru do dolní části koše.

Vkládání a vytahování koše

Koš se vkládá na přilehlý stůl. Stiskem tlačítka se šipkou otevřete ochranný kryt. Zasuňte mycí koš do myčky. Konstrukce koše umožňuje zřetelně poznat, kdy je koš správně zasunutý.

Zkontrolujte, zda z boků nebo dna koše nevyčnívají žádné položky. Pohybu ochranného krytu směrem dolů a otáčení koše nesmí bránit žádné předměty.

Viz [Obrázek 7 Mycí koš](#).

Standardní mycí koš (19999)

Zasunutím do koše lze vložit 6 kontejnerů GN 1/1 nebo ½. Lze vložit buď 6 kontejnerů hloubky 65 mm nebo 3 kontejnery hloubky 65 mm plus 3 kontejnery 200 mm. Viz [Obrázek 7 Mycí koš](#).



Obrázek 7: Mycí koš

Lze vložit 6 kontejnerů GN 1/3.

Lze vložit 12 malých kontejnerů GN . Můžete si vybrat mezi GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9. Viz [Obrázek 8 Mycí koš](#).

Lze vložit 6 kontejnerů ABC.

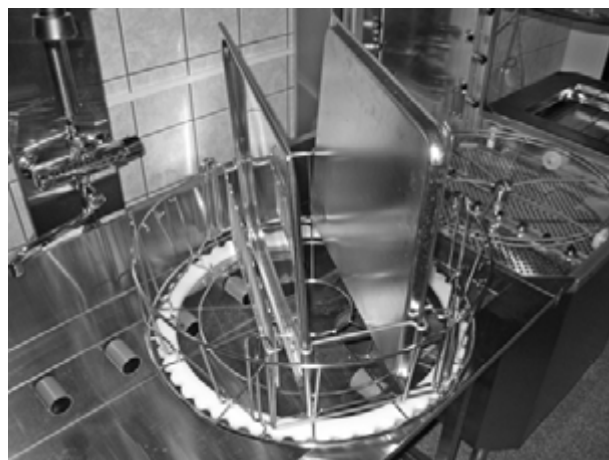


Obrázek 8: Mycí koš

Zásuvka pro podnosy (19992)

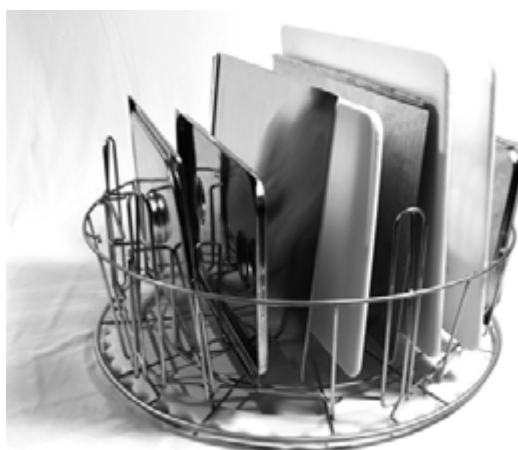
Vkládá se do standardního mycího koše. Pojme 2 podnosy GN 2/1, nebo 6 plechů na pečení (600 x 400 mm s okrajem až 20 mm) a 2 podnosy GN 1/1, až 16 mřížek, až 8 prkének na krájení a poklopů GN 1/1 lids.

Lze vložit 2 kontejnery GN 2/1. Viz [Obrázek 9 Zásuvka s vloženými podnosy GN 2/1](#).



Obrázek 9: Zásuvka s vloženými podnosy GN 2/1

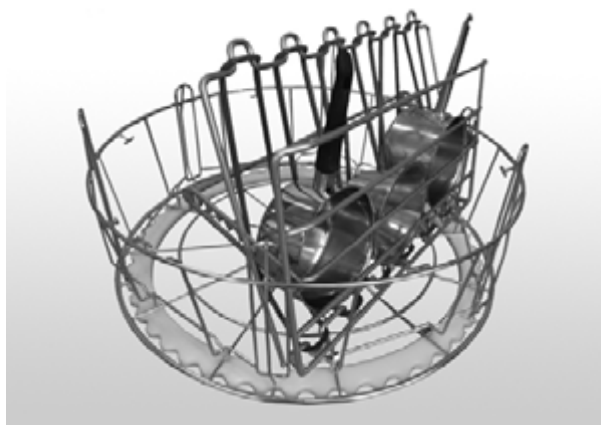
Lze vložit mřížky, prkénka na krájení, plechy na pečení, mělké podnosy a poklopy GN 1/1. Viz [Obrázek 10 Zásuvka naplněná různými položkami](#).



Obrázek 10: Zásuvka naplněná různými položkami

Víceúčelový držák pro kastroly, malé misky, cedníky (20554)

Vkládá se do standardního mycího koše. Kapacita: až 3–4 kastroly nebo až 4–5 malých misek, cedníků atd. [Obrázek 11 Víceúčelový držák](#).



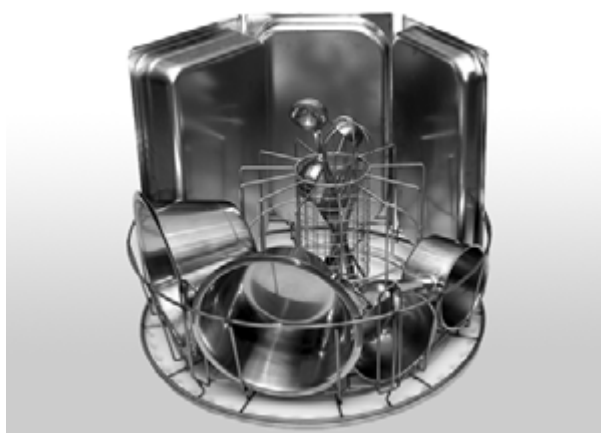
Obrázek 11: Víceúčelový držák

Držák pro misky a hrnce s integrovaným držákem nabíraček (13756)

Vkládá se do standardního mycího koše. Kapacita: až 5–6 misek nebo hrnců. Lze umývat kontejnery s hloubkou cca 60 až 170 mm.

Do síťovaného koše uprostřed držáku lze vložit nabíračky, kvedlačky, stírky a podobné položky. Výška nabíraček až 500 mm.

Tyto pomocné položky se umísťují do standardního mycího koše. Na dně koše je přidržují malé kolíky. Viz [Obrázek 12 Držák na misky a hrnce](#).



Obrázek 12: Držák na misky a hrnce

Flexibilní držák hrnců (13789)

Přezový pásek s dvěma háčky. Přezovým páskem se přichytí hrnec a pásek se zahákne za koš. Dávejte pozor při upevňování a uvolňování pásku, abyste se nezranili.

Viz [Obrázek 13 Flexibilní držák hrnců](#).



Obrázek 13: Flexibilní držák hrnců

Koš na hrnce (21423)

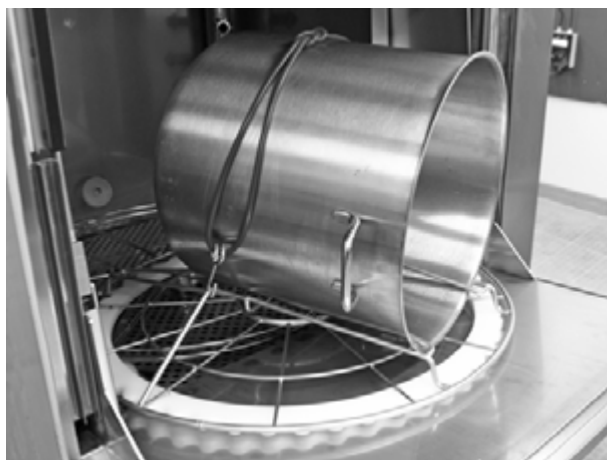
Pojme 2 velké hrnce (200 mm) nebo 1 velký hrnec (400 mm). Koš na hrnce se vkládá do myčky namísto standardního mycího koše. Zasuňte hrnec do vodicích prvků. Pro široké nebo středně velké až velké hrnce .



Obrázek 14: Koš na hrnce

Když vkládáte jeden velký hrnec do držáku hrnců, použijte jeden nebo dva flexibilní držáky hrnců k jeho upevnění.

Přezovou pásku připevněte podle obrázku ([Obrázek 15 Koš na hrnce s velkým hrncem](#)). Omotejte ji kolem hrnce a zahákněte ji za tyčku na druhé straně.



Obrázek 15: Koš na hrnce s velkým hrncem

Sklápací stůl (19570)

Lze instalovat na přední nebo libovolnou boční stranu myčky. Viz [Obrázek 16 Sklápací stůl](#).



Obrázek 16: Sklápací stůl

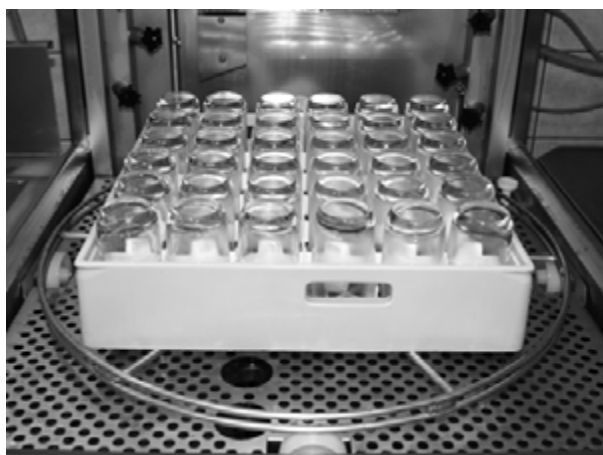
Vkládání porcelánového nádobí a příborů

1. Vložte položky určené k mytí do mycího koše.
2. Opláchněte z nich veškeré zbytky potravin.
3. Stiskem tlačítka se šipkou otevřete ochranný kryt.
4. Zasuňte mycí koš do myčky. Konstrukce otočného kola koše umožňuje zřetelně poznat, kdy je koš ve správné poloze.



DŮLEŽITÉ

Při umývání sklenic se musí použít zásuvka k oddělení sklenic. Viz [Obrázek 17 Mytí sklenic](#).



Obrázek 17: Mytí sklenic

Mycí koš pro talíře a porcelánové nádoby (19882)

Mycí koš pro talíře a porcelánové nádoby, 500x500 mm. Kapacita: 18 mělkých talířů a 12 hlubokých talířů.

Viz [Obrázek 18 Mycí koš pro talíře](#).



Obrázek 18: Mycí koš pro talíře

Ovládací panel

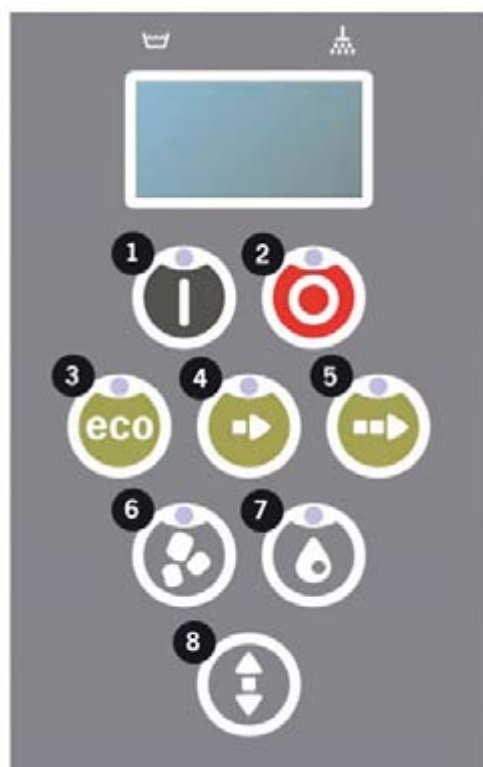
1. Tlačítko POTVRZENÍ Toto tlačítko slouží k reakci „Ano“ na otázku zobrazenou na displeji
2. Tlačítko zastavení slouží k resetování potenciálních alarmů.

Slouží i ke vstupu do režimu spánku. Po uplynutí 30 sekund osvětlení displeje zhasne a myčka se přepne do režimu spánku. V režimu spánku bude červená kontrola tlačítka zastavení rozsvícená, ale všechny funkce myčky budou neaktivní.

Myčku znovu aktivujete stiskem libovolného tlačítka.

V režimu spánku neprobíhá ohřívání nádrže mytí ani nádrže oplachování.

3. Spuštění programu Eco
4. Spuštění krátkého programu
5. Spuštění normálního programu
6. Mytí s granulemi
7. Mytí bez granulí
8. Posun ochranného krytu nahoru/dolů



Spuštění a provoz

1. Stiskněte tlačítko POTVRZENÍ (1)
 - Pokud je při prvním spuštění teplota v nádrži mytí nižší než 65 °C, po naplnění nádrže mytí bude myčka pokračovat v ohřevu.
 - Mytí při příliš nízké teplotě zvyšuje nebezpečí pěnění a položky nejsou hygienicky čisté.
 - Přeprogramování může provádět pouze oprávněná osoba.

62°C (Bliká) 59°C
Ohřívání nádrže mytí, 65°C
2. Pro režim mytí hrnců vyberte mytí s granulemi (6) nebo bez granulí (7). Pro lehce znečištěné pánve nebo specifické položky s granulovými „nástrahami“ (např. děrované kontejnery) vybírejte programy mytí bez granulí. Pro normálně a silně znečištěné hrnce a pánve vybírejte intenzivní cykly s granulemi, jejichž proudění nádobí očistí.
3. Vyberte požadovanou délku mytí – Eco (3), krátké (4) nebo normální (5)

Eco
2 min, 20 s (s granulemi),
2 min, 20 s (bez granulí)

Krátký
3 min, 30 s (s granulemi),
2 min, 50 s (bez granulí)
+ 30 s s volitelnou redukcí páry

Normální
5 min, 30 s (s granulemi),
4 min, 50 s (bez granulí)
+ 30 s s volitelnou redukcí páry
4. Po výběru programu bude následovat 10s detekční fáze, během které myčka určí, jaký typ koše byl vložen. To probíhá automaticky a obsluha nemusí určovat, zda spustit program v kombinovaném režimu nebo v režimu mytí hrnců.

65°C 85°C
Režim detekce
5. Po detekci trvající 10 sekund se zobrazí vybraný program a do 3 sekund i zbývající čas. Potom se na displeji zobrazí odpočítávání zbývajících délek mytí.

65°C 85°C
Program Eco
s granulemi
Zbývajících čas: 2:10

65°C 85°C
2:07

6. Po dokončení mycího programu se ochranný kryt zvedne, myčka se přepne do pohotovostního režimu a zobrazí naposledy použitý program.

65°C 85°C
Program Eco
s granulemi
Délka mytí: 2:20



DŮLEŽITÉ

Ochranný kryt nelze otevřít před dokončením mycího programu.

7. Pokud nebudete ihned spouštět další mycí program, zavřete ochranný kryt stiskem tlačítka (8). Šetříte tak energii a snižujete míru vypařování z nádrže mytí.
8. Pro kombinovaný režim vyberte požadovanou délku programu stiskem tlačítka Eco (3), krátké (4) nebo normální (5).

Eco
1 min 30 s

Krátké
2 min
+ 20 s s volitelnou redukcí páry

Normální
2 min, 30 s
+ 20 s s volitelnou redukcí páry

Tímto se automaticky spustí zvolený program. Jakmile kontrolka zhasne, mycí program je dokončen a ochranný kryt se automaticky zvedne. Bližší pokyny najdete v části 6 výše.

Zastavení myčky během provozu

- Přepněte na mytí s vodou (7) po dobu cca 30 s, aby se opláchnuly všechny granule. Potom stiskněte tlačítko zastavení (2).
- Při nouzové události stiskněte pouze tlačítko zastavení (2).



DŮLEŽITÉ

Na nádobí mohou zůstat zbytky čisticího prostředku a před vytažením z myčky by se nádobí mělo znovu opláchnout. Nikdy nevypouštějte myčku zastavenou nouzovým vypínačem! (Granule, které by zůstaly v čerpadle bez vody, by ucply oběžné kolo čerpadla.)

Resetování ochrany proti přehřátí

Resetujte ochranu proti přehřátí, pokud se objeví kód chyby 104, 105, 106.

1. Vypusťte nádrž mytí.
2. Vyčistěte hladinový snímač.
3. Odšroubujte černou krytku [Obrázek 19 Přístup k ochraně proti přehřátí](#).
4. Resetujte ochranu proti přehřátí zastrčením malého šroubováku do ochranné jednotky a stisknutím tlačítka resetování. Deaktivování ochrany signalizuje cvaknutí při resetování.
5. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.



Obrázek 19: Přístup k ochraně proti přehřátí

Kontrola hrnců a pánví

- Po skončení každého programu vizuálně zkontrolujte hrnce a pánve.
- Zkontrolujte, zda na nich nezůstaly granule. Před vytažením z myčky obraťte všechny položky (košíky, pánve atd.) vzhůru nohama.
- Odstraňte všechny granule, které se mohly usadit v rozích, ostrých úhlech a v dalších nepřístupných místech ([Obrázek 20 Zkontrolujte, zda někde nezůstaly Granule.](#)).



Obrázek 20: Zkontrolujte, zda někde nezůstaly Granule.

PowerGranules

- Speciálně vyvinuté granule určené pro granulové myčky GRANULDISK na hrnce a pánve.
- Zaručují nejlepší výsledek mytí stejně jako nejdelší životnost samotných granulí i myčky.
- Plastový materiál obsažený v granulích je schválen pro použití s potravinami.
- Abyste dosahovali zcela čistých výsledků, kontrolujte doporučenou hladinu granulí (8 litrů) každý den při sbírání granulí PowerGranules. Pokud hladina granulí PowerGranules klesne pod úroveň označenou značkou, doplňte granule. (Viz [Obrázek 23 Kontrola hladiny granulí](#).)
- Dodržujte doporučenou výměnu granulí PowerGranules v souladu se signalizací GDMemo™ (zpráva se na displeji zobrazí po každých 2 500 cyklech granulí).

- S opotřebovanými granulemi zacházejte jako s běžným průmyslovým odpadem. Vhodné pro třídění jako hořlavý odpad. Použité granule by měly být pře likvidací utěsněny v plastové nádobě s víkem nebo v plastovém pytli.

Výběr jazyka

Změna nastavení jazyka:

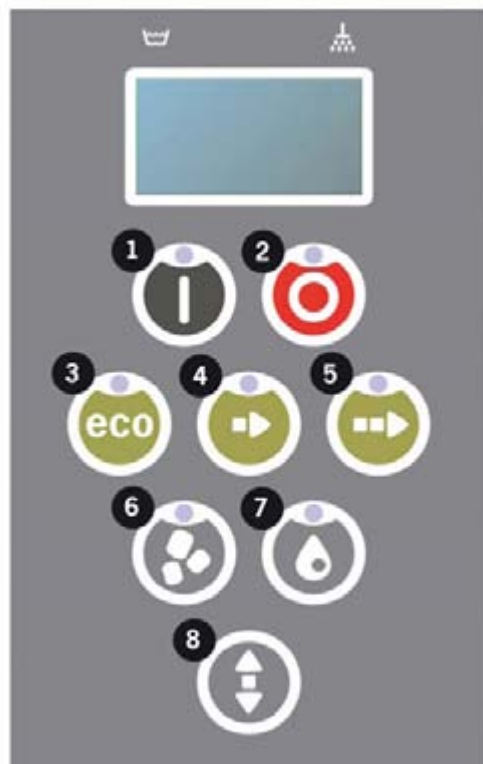
1. Stiskněte tlačítko zastavení, uvolněte jej a počkejte 3 s.
2. Pětkrát stiskněte tlačítko krátkého programu (4).
3. Na displeji se zobrazí následující:

Jazyk
Čeština
Vybrat Zpět

4. Výběr potvrdíte stiskem tlačítka potvrzení (1).
5. Tlačítka programu Eco (3) nebo normálního (5) programu slouží k posuvu v seznamu jazyků.

Language < English >
OK Cancel

6. Příslušný jazyk vyberete stiskem tlačítka potvrzení (1); OK
7. Stiskem tlačítka zastavení (2) režim programování ukončíte.



3 Denní čištění

3.1 Sbírání a čištění granulí PowerGranules

1. Použijte sběrače Granulí
2. Položte sběrač granulí na mřížku nádrže, aby se opíral o bílý válec na přední straně (Obrázek 21 Sběrače granulí uvnitř myčky, Obrázek 22 Položte na bílý válec). Je důležité umístit sběrač co nejbližší k ochrannému krytu.
3. Zavřete ochranný kryt a spusťte speciální program sběru granulí, viz níže.

Program sběru granulí:

Nejprve stiskněte tlačítko zastavení (2).

Současně po dobu 3 s stiskněte tlačítka krátkého programu (4) a programu granulí (6).

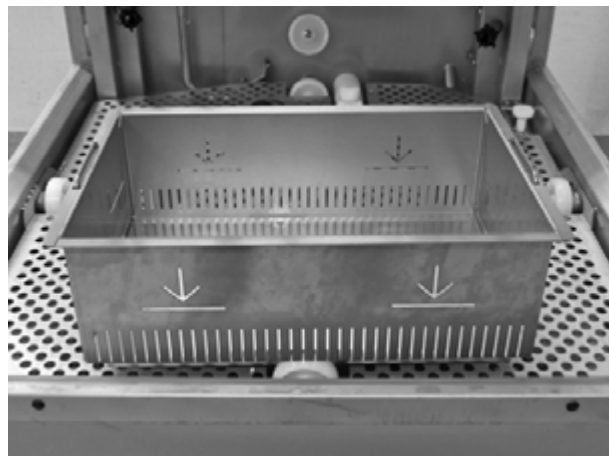
65°C 85 °C
Program
sběru granulí
Délka mytí: 5:10



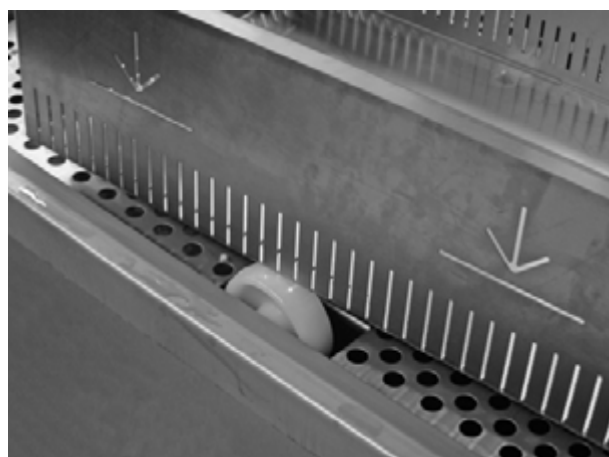
DŮLEŽITÉ

Během programu pro sběr granulí neprobíhá dávkování čisticího prostředku ani ohřívání nádrže mytí nebo oplachování.

4. Po dokončení programu sběru granulí se zobrazí zpráva:
 - Od 2500 do 501 programů: Zkontrolovat hladinu granulí (po každém desátém sběru)
 - Od 500 do 251 programů: Žádná zpráva (přepne se zpět do režimu zastavení)



Obrázek 21: Sběrače granulí uvnitř myčky



Obrázek 22: Položte na bílý válec

- Od 250 do 1 programu: Objednat granule (po každém sběru)
- Od 0 programů: Vyměnit granule nyní (po každém sběru, dokud se neresetuje zpráva)

V případě potřeby doplňte granule. Účinnost mytí je nižší, pokud je hladina granulí příliš nízká.

5. Po zvednutí ochranného krytu se myčka přepne do režimu zastavení.
6. Vytáhněte naplněné sběrače granulí a důkladně granule propláchněte (sprchou). Zkontrolujte, zda mezi granulemi nejsou žádné zbytky potravin.
7. Zkontrolujte, zda hladina granulí dosahuje až po značku ve sběrači granulí ([Obrázek 23 Kontrola hladiny granulí](#)).

**DŮLEŽITÉ**

Příliš mnoho nebo příliš málo granulí nezajistí optimální výsledky mytí. Příliš mnoho granulí může navíc způsobit ucpání stříkacích trysek.

**DŮLEŽITÉ**

K čištění granulí nepoužívejte žádné dezinfekční nebo jiné čisticí prostředky. Zbytky těchto prostředků by způsobily pění v myčce a následně nekvalitní výsledky mytí.



Obrázek 23: Kontrola hladiny granulí

3.2 Čištění uvnitř nádrže

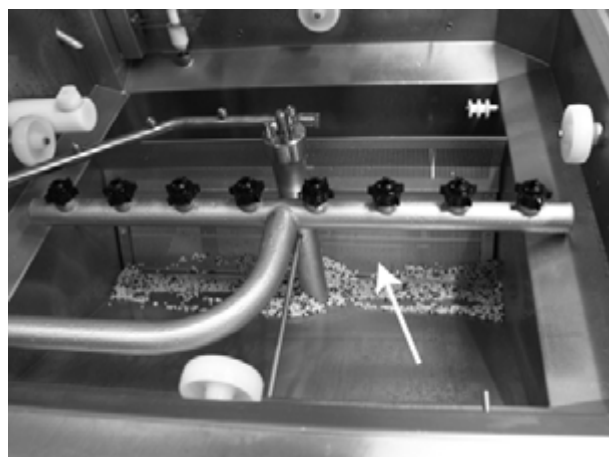
1. Stiskněte tlačítko zastavení (2) a otevřete vypouštěcí ventil, čímž vypustíte nádrž mytí. Viz [Obrázek 24 Vypouštěcí ventil](#).
2. Zajistěte ochranný kryt v horní poloze ([Obrázek 30 Pojistka ochranného krytu](#)).
3. Vypněte hlavní elektrický spínač.
4. Vyměňte otočné kolo koše. Potom vyjměte dvě mřížky nádrže. Očistěte a opláchněte součásti vodou. Viz [Obrázek 25 Mřížky nádrže](#).
5. Opláchněte vnitřek nádrže čistou vodou.
6. Očistěte a opláchněte klapku granulí vodou ([Obrázek 26 Clean Granule damper](#)). Očistěte děrovaný povrch klapky granulí, aby na něm nezůstaly žádné granule.
7. Zkontrolujte stav těsnění klapky granulí.



Obrázek 24: Vypouštěcí ventil



Obrázek 25: Mřížky nádrže

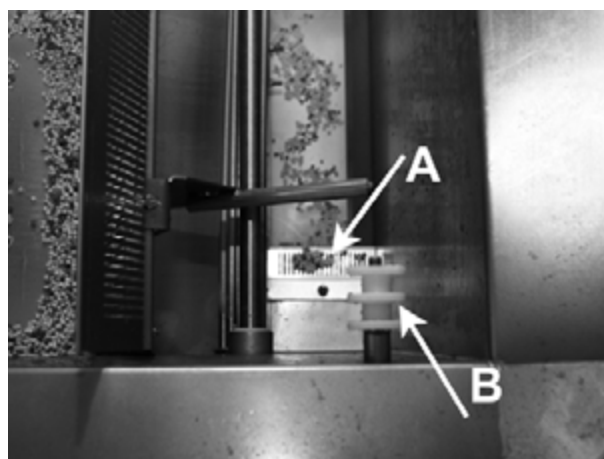


Obrázek 26: Clean Granule damper

8. Očistěte a propláchněte dolní sítko (A) vodou . Pro snadnější čištění lze dolní sítko vyšroubovat ([Obrázek 27 Clean bottom sieve and level sensor](#)).
9. Otřete hladinový snímač (B)([Obrázek 27 Clean bottom sieve and level sensor](#)).
10. Otřete mastnotu z těsnění ochranného krytu.
11. Zkontrolujte, zda se válečky nesoucí otočné kolo koše volně otáčejí.
12. Zkontrolujte funkčnost kohoutu přepadového vypouštění. V případě potřeby jej vyčistěte. [Obrázek 28 Přepadový kohout](#).
13. Horní stranu utírejte dle potřeby nebo nejméně jednou měsíčně.
14. Sítko kombinovaného čerpadla ve spodní části mycí nádrže se musí čistit jednou měsíčně. Mycím kartáčem nebo podobným předmětem odstraňte veškeré nečistoty, které se nahromadily před sítkem. Sítko potom propláchněte vodou. [Obrázek 29 Sítko kombinovaného čerpadla](#).



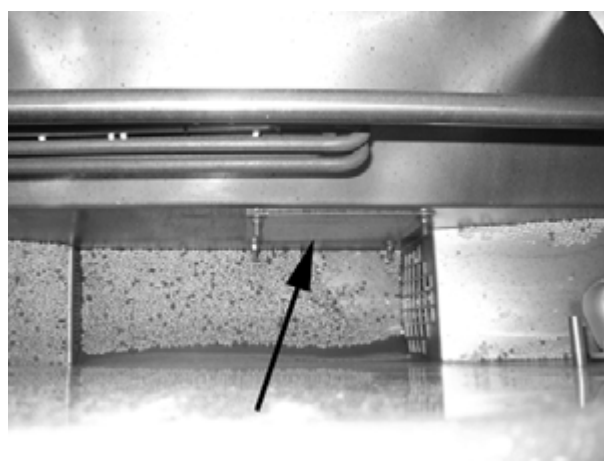
DŮLEŽITÉ
Vnější stranu myčky
neumývejte vysokotlakou
vodou.



Obrázek 27: Clean bottom sieve and level sensor



Obrázek 28: Přepadový kohout



Obrázek 29: Sítko kombinovaného čerpadla

3.3 Zpětná instalace očištěných položek

1. Dejte zpět všechny položky.
 - Našroubujte zpět dolní sítko, pokud jste jej vyšroubovali.
 - Vložte zpět mřížky nádrže.
 - Vložte zpět otočné kolo koše.

3.4 Doba nečinnosti přes noc a při delších odstávkách

- Zkontrolujte, zda je nádrž mytí zcela prázdná po vyčištění.
- Veškerou vodu, která zůstala na dně, vysušte houbou nebo podobným savým materiálem.
- Zvedněte ochranný kryt do nejvyšší polohy a zajistěte jej přiloženým kolíkem ([Obrázek 30 Pojistka ochranného krytu](#)). Nechejte kolík v této poloze tak dlouho, dokud bude myčka vypnutá.
- Granule PowerGranules se ukládají do sběrače granulí postaveného v myčce.
- Po delší odstávce zkontrolujte funkčnost myčky podle servisní příručky, případně využijte pomoci servisního technika.



Obrázek 30: Pojistka ochranného krytu

3.5 GD Memo™

GD Memo je integrovaná funkce, která informuje uživatele o potřebě nejdůležitější údržby myčky. Funkce GD Memo pomáhá zajistit optimální výsledky mytí, zabránit poruchám v době největšího náporu a udržet nejnižší možné provozní náklady. Tato funkce je integrována přímo do ovládacího panelu a uživateli poskytuje informace následujícím způsobem:



1. **Čas na výměnu mycí vody**
 – k zajištění dobrého výsledku mytí. Tlačítko mytí bez granulí (7) bliká a na displeji je zobrazena zpráva „Vyměnit vodu“. Tato informace zmizí po výměně vody, nebo ji lze resetovat následujícím postupem: stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte ho, počkejte 3 sekundy a potom pětkrát stiskněte tlačítko (7). Po resetování se na displeji na 2 sekundy zobrazí OK. Tato upomínka se zobrazí po každých 25 cyklech mytí (výchozí nastavení). Počet cyklů mytí lze nastavit v rozmezí 15 až 40 cyklů.
2. **Čas na výměnu granulí PowerGranules**
 – k zajištění účinnosti mytí v myčce. Tlačítko mytí s granulemi (6) bliká a na displeji je zobrazena zpráva „Vyměnit granule“. Po výměně granulí resetujte upomínku stiskem tlačítka zastavení (2), počkejte 3 sekundy a pětkrát stiskněte tlačítko granulí (6). Po resetování se na displeji na 2 sekundy zobrazí OK. Upomínka na výměnu granulí se zobrazí po každých 2 500 cyklech mytí.
3. **Čas na pravidelný servis**
 – prevence nákladných oprav a zbytečných poruch. Tlačítko zastavení (2) bliká a na displeji je zobrazena zpráva. Vyberte „Čas na servis 1“ nebo „Čas na servis 2“ podle toho, který servis je požadován. Pod servisní zprávou je uvedeno telefonní číslo servisní společnosti nebo společnosti GRANULDISK. Upomínku může resetovat pouze oprávněný servisní technik po dokončení požadovaného servisu. Po resetování se na displeji na 2 sekundy zobrazí OK. Servisní zpráva se zobrazí po každých 8 000 programech nebo jednou ročně, podle toho, která z těchto skutečností nastane jako první.
4. **Priorita alarmů**
 Pokud se současně zobrazí upomínky „Vyměnit vodu“, „Vyměnit granule nyní“ nebo „Čas na servis“, priorita těchto zpráv bude následující:
 - „Vyměnit mycí vodu“ bude mít vždy nejvyšší prioritu.

- Po výměně vody a resetování zprávy se může zobrazit další zpráva.
- Druhou nejvyšší prioritu má zpráva „Vyměnit granule nyní“. Třetí nejvyšší prioritu má zpráva „Čas na servis“.
- Upomínky budou blikat, dokud se zprávy neresetují.

4 Systém kritických bodů HACCP a provozní a hygienická dokumentace

Dokumentační nástroj společnosti GRANULDISK s názvem GD Tdirect™ představuje integrovanou funkci pro dokumentaci provozních parametrů a systému kritických bodů HACCP myčky nádobí.

- Přímou na displeji ovládacího panelu lze zobrazit provozní data posledních 200 mycích programů.
- Umožňuje stažení provozních dat posledních 200 mycích programů prostřednictvím portu USB.

Zobrazení dat pomocí ovládacího panelu

1. Stiskněte tlačítko zastavení (2), uvolněte jej a počkejte 3 s.
2. Pětikrát stiskněte tlačítko krátkého programu (4).
3. Tlačítkem programu Eco (3) nebo tlačítkem normálního programu (5) posouvejte položky na displeji, dokud se nezobrazí „zobrazit provozní data“. Výběr potvrďte stiskem tlačítka spuštění (2).
4. Na displeji se zobrazí data posledního běhu programu :

090121 15:19 SG 65/85 OK

Údaje jsou definovány následovně:

- Datum: 090121 21. ledna 2009
- Čas: 15.19 15:19
- Typ programu: E , S, N představují programy Eco, krátký a normální
- U kombinovaného režimu jsou programy označeny pomocí CE , CS a CN pro kombinovaný Eco, kombinovaný krátký a kombinovaný normální program.
- Mytí s granulemi: označeno písmenem G, jinak je toto pole prázdné.
- 65; indicates the average temperature in the wash tank during washing. označuje průměrnou teplotu v nádrži mytí během umývání.
- 85; označuje, že objem oplachovací vody odpovídá výrobnímu nastavení; pokud byly hodnoty nastavení změněny, na displeji se zobrazí NA (nepoužito).
- OK: označuje, že objem oplachovací vody odpovídá výrobnímu nastavení; pokud byly hodnoty nastavení změněny, na displeji se zobrazí NA (nepoužito).



DŮLEŽITÉ

Pokud byl mycí program zrušen kvůli provozní nebo technické chybě, na displeji se místo teploty zobrazí „Chyba“ a kód chyby.

090121 15:19 SG Chyba 103

5. Chcete-li zobrazit údaje o posledním běhu programu, posouvejte mezi položkami pomocí tlačítek programu Eco (3) nebo normálního programu (5).
6. Prohlížení seznamu ukončíte stiskem tlačítka spuštění (1).
7. Stiskem tlačítka zastavení (2) se vrátíte do provozního režimu.

**Stažení provozních dat prostřednictvím portu
USB**

1. Stiskněte tlačítko zastavení.
2. Vložte USB zařízení.
3. Po dobu 2 sekund podržte tlačítka programu Eco a normálního programu.
4. Po 10 sekundách se zelená rozsvítí funkční tlačítko.
5. Jakmile zelená kontrolka zhasne, můžete USB zařízení vyjmout.



Obrázek 31: Port USB se nachází pod černou krytkou umístěnou na pravé straně myčky.



5 Odstraňování závad a alarmy

Význam kódů chyb zjistíte v tabulce uvedené níže.

- S textem chybové zprávy uvedeným ve sloupci Význam se zobrazuje i kód chyby 116, 118, 120, 124 nebo 132.
- Pokud se zobrazí kód chyby, program je vždy zrušen.
- Po kontrole a vyřešení problému lze alarm resetovat stiskem tlačítka zastavení.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
001		Program zrušen operátorem.	Tento kód chyby se zobrazí pouze při prohlížení provozních dat.
101	Aktivována ochrana motoru při mytí čerpadla. (pouze Granule Combi)	Motor je přetížen, program je zrušen.	Zavolejte servisního technika!
102	Jistič motoru Combi mytí čerpadla rozpojen.	Motor je přetížen, program je zrušen.	Zavolejte servisního technika!
103	Automatický jistič okruhu čerpadla oplachování je rozpojen.	Motor je přetížen, program je přerušen.	Zavolejte servisního technika!
104	Aktivována ochrana proti přehřátí nádrže oplachování, program je přerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže oplachování.	Vyčistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.
105	Aktivována ochrana proti přehřátí nádrže mytí, program přerušen.	Přehřáté topné těleso nádrže mytí.	Vyčistěte hladinový snímač. Resetujte ochranu proti přehřátí. Pokud se kód chyby znovu objeví v průběhu několika příštích hodin, zavolejte servisního technika.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
107	Nedosažena teplota v nádrži mytí.	Nebyla dosažena teplota v nádrži mytí. Ohřev přerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu zobrazí, zavolejte servisního technika.
108	Nedosažena teplota v nádrži oplachování.	Nebyla dosažena teplota v nádrži oplachování, probíhající proces přerušen.	Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu zobrazí, zavolejte servisního technika.
110	Nefunkční snímač teploty v nádrži oplachování.	Snímač teploty v nádrži oplachování je nefunkční.	Zavolejte servisního technika!
111	Nefunkční snímač teploty v nádrži mytí.	Snímač teploty v nádrži oplachování je nefunkční.	Zavolejte servisního technika!
112	Příliš nízká hladina vody v nádrži oplachování.	Hladina v nádrži oplachování klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
113	Příliš nízká hladina vody v nádrži mytí.	Hladina v nádrži mytí klesla pod limitní úroveň.	Zavolejte servisního technika!
114	Příliš dlouhé plnění nádrže mytí.	Doba plnění nádrže mytí překročila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a stejně tak i elektromagnetický ventil napouštění nádrže mytí. Vyčistěte oplachovací trysky.
115	Příliš dlouhé plnění nádrže oplachování.	Doba plnění nádrže oplachování překročila maximální hodnotu.	Zkontrolujte přívod vody do myčky a stejně tak i elektromagnetický ventil napouštění nádrže oplachování.
116	Nízká hladina vody, problém s pěněním.	V myčce se tvoří pěna.	Nepoužívejte čisticí prostředky určené pro ruční mytí. Vyměňte mycí vodu. Pokud problémy s pěněním přetrvávají, poraďte se s dodavatelem čisticích prostředků.
117	Dlouhá doba oplachování.	Příliš dlouhá doba oplachování. Nebylo vešs dosaženo správného objemu vody.	Zavolejte servisního technika!
118	Vypouštěcí ventil není zavřený.	Vypouštěcí ventil se otevřel během aktivního procesu myčky.	Zavřete vypouštěcí ventil a resetujte alarm.

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
120	Zaseknutý hnací hřídel koše.	Nico brání otáčení koše.	Zkontrolujte, zda se něco nezaseklo mezi košem a otočným kolem koše. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení.
121	Aktivována ochrana motoru pomocného čerpadla	Motor je přetížen, program je zrušen.	Zavolejte servisního technika!
122	Nesprávný pohyb ochranného krytu (zavírání)	Ochranný kryt se věs nezavře. (Délka než 25 sekund)	Zavolejte servisního technika!
123	Nesprávný pohyb ochranného krytu směrem nahoru.	Ochranný kryt se věs neotevře. (Délka než 20 sekund)	Zkontrolujte původní vodu. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení. Pokud se alarm znovu aktivuje, zavolejte servisního technika.
124	Aktivována ochrana proti rozdrčení.	Nico brání pohybu ochranného krytu směrem dolů.	Odstraňte překážku bránící pohybu ochranného krytu. Resetujte alarm stiskem tlačítka zastavení.
125	Nesprávný pohyb ochranného krytu, bezpečnostní snímač.	Bezpečnostní spínač neobdržel správný signál do 5 s od začátku zvedání ochranného krytu.	Zavolejte servisního technika!
127	Nesprávná funkce bezpečnostního spínače.	Bezpečnostní spínač vysílá nelogické signály.	Zavolejte servisního technika!
130	Řídicí deska neprozkoušena při výrobě.	Řídicí deska nebyla při výrobě prozkoušena.	Zavolejte servisního technika!
132	Vyčistíte hladinový snímač.	Hladinový snímač je pravděpodobně znečištěný nebo nedošlo k výměně vody po dlouhé době po vypnutí.	Snižte úroveň a vyčistěte hladinový snímač v nádrži mytí. Znovu naplňte nádrž. Pokud je snímač již vyčištěný, resetujte chybu a přepněte do režimu ohřevu pro další ohřev.
133	Krátká doba oplachování	Oplachovací voda byla vypuštěna příliš rychle, díky čemuž došlo k nedostatečnému ohřevu hrnců a pánví.	Zavolejte servisního technika!

Kód chyby	Význam	Příčina	Náprava
134	Funkce detekce hladiny v nádrži oplachování je mimo provoz.	Falešný hladinový signál od jednoho z hladinových snímačů v nádrži oplachování.	VYPNĚTE myčku! Pokračování v provozu může způsobit poškození jiných součástí. Zavolejte servisního technika!
142	Snímač koše signalizuje chybu.	Snímač koše, detekující typ koše, signalizuje chybu.	Vytáhněte mycí koš a spustěte program. Vložte prázdný koš na mytí hrnců (kulatý) do myčky a spustěte program. Pokud se program nespustí, zavolejte servisního technika. Při čekání na servis můžete myčku spustit v režimu mytí hrnců. V pohotovostním režimu současně po dobu 2 s stisknete tlačítko programu a tlačítko granulí (mytí s granulemi), potom tlačítko programu a tlačítko vody (mytí pouze pomocí vody). Před provedením tohoto postupu si nejprve přečtěte pokyny týkající se rozbitého skla.
143	Panel obsluhy je poškozen	Chyba elektroniky panelu obsluhy	Zavolejte servisního technika!
144	Nesprávné vstupní napájení ořídící desky.	Nesprávné vstupní napájení ořídící desky.	Pokračující provoz může způsobit poškození myčky. Zavolejte servisního technika!

5.1 Postup při nálezů rozbitého skla v myčce Granule Combi

1. Vybavení:

- Tlusté ochranné rukavice
- Vysavač na vodu

2. Proveďte následující kroky v uvedeném pořadí:

- Vypněte myčku, nechte ochranný kryt otevřený a zajistěte jej kolíkem
- Otevřením vypouštěcího ventilu z myčky vypustěte vodu
- Vyjměte z myčky koš a hnací kruh koše
- **NASAĎTE SI OCHRANNÉ RUKAVICE**
- Demontujte stříkáci trysky a očistěte je od úlomků skla
- Vytáhněte úlomky skla z mřížky nádrže
- Vyjměte mřížku nádrže
- Rukou odstraňte větší kousky skla
- Vysavačem vysajte granule a zbývající malé úlomky skla
- Zavřete vypouštěcí ventil a znovu myčku naplňte vodou
- Spustěte program bez granulí
- Znovu vypustěte myčku
- Znovu zkontrolujte stříkáci trubice a odstraňte všechny zbývající kousky skla
- Namontujte stříkáci trysky
- Zkontrolujte nádrž mytí, zda uvnitř nejsou kousky skla. Pokud ano, vytáhněte je rukou nebo vysajte vysavačem
- Vložte zpět mřížku nádrže
- Nasypte **NOVÉ** granule a znovu naplňte myčku vodou

Nyní je myčka připravena k dalšímu provozu.

3. DŮLEŽITÉ

- Sklo a/nebo porcelán **NIKDY** nemyjte v režimu mytí hrnců
- Rozbité sklo je velmi ostré a může snadno poškodit myčku i zranit obsluhu – **POSTUPOJTE OBEZ ŘETNĚ !**
- Granule smíchané s úlomky skla lze považovat za hořlavý materiál – **ZACHÁZEJTE OPATRNĚ!**

6 Poznámky

GRANULE COMBI®

OPERATION / OPÉRATION / START UND BETRIEB / FUNZIONAMENTO

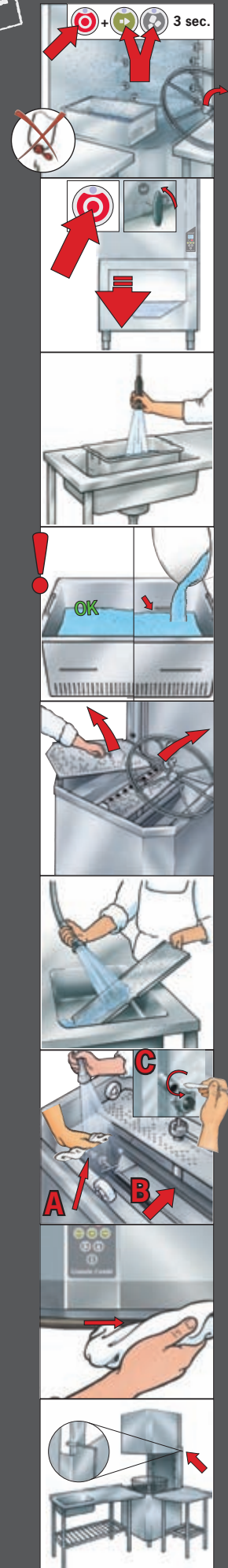
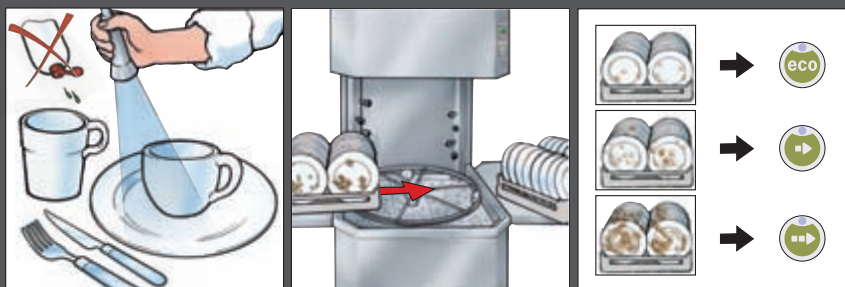


DAILY CLEANING.

NETTOYAGE QUOTIDIEN / TAGLICHE REINIGUNG / PULIZIA GIORNALIERA



COMBI Mode



GRANULDISK®

GRANULDISK, Jägershillgatan 15, SE-213 75 Malmö, SWEDEN
Tel: +4640 671 50 60 | Fax: +4640 21 07 21 | info@granuldisk.com | www.granuldisk.com

Art.nr.: 22554 RevDate: 20140806 BA